



Abajo en castellano Ci-dessous en français Below in English

Erromanizazioa Euskal Herrian

Data: 2024ko azaroak 17, igandea.

Lekua: Araba - Iruña-Veleia.

Gai nagusiak: erromatarren eragina Euskal Herrian, euskaldunen erantzunak...

Deskribapena: gaur egun Iruña-Veleia dagoen tokian, Burdin aroko eta erromatar garaiko aztarnategiak daude.

Kokalekua baliatuko dugu erromatarrak etorri aurreko leinuei buruz aritzeko, erromatarrak bertara iritsi zireneko garaiaz, eta baita erromatar konkistak izan zituen eragin sakonei buruz ere.

Erromatarrak inguru hauetara heldu zirenean dagoeneko bazeuden bertako indigenak bizitzen. Kasu askotan bertakoek zituzten hirien gainean eraikitzen zituzten beraien hiri propioak, Iruña-Veleian gertatzen den bezala. Bertan erromatarrak eraikitako hainbat azpiegitura ikus dezakegu, urbanismoaren aztarnak eta etxebizitzak ere bai.

Hauek guztiak ikusten ditugun bitartean erromatar konkistak gurean izan zuen eragina aztertuko dugu. Izan ere, erromatarrak inguru hauetara heldu ziren, eta gure mundua eraldatu zuten. Besteak beste, nekazaritzaren iraultza, kristautasunaren etorrera, hizkuntzaren eragina, hirigintza, komunikabideak eta abar.

Honen guztiaren ondoren, euskaldunak euskaldun izaten jarraitu genuen. Bisitaren zehar, gaia aztertu eta honen arrazoia azaldu nahi duten hainbat teoria berri aztertuko ditugu.

Elkargunea: Iruña-Veleia aztarnategiko sarreran, goizeko 11tan. Amaiera ordua 13:00etan. Zailtasunik gabeko ibilaldia.

Hizkuntza: Euskara eta gaztelera.

Antolatzailea eta erreserbak: Josetxo, 696296767

Kostua: Doakoa.

Gidaria: Josetxo Mendia Azurmendi beasaindarra da eta lanbidez nekazaria, baratzezain ekologikoa egiten duena eta Biolurreko kidea. Afizioz aldiz, historiazalea eta Iruña-Veleia Martxaneko kidea. Elkarte honen izenean, aztarnategian hilabeteko lehen igandero bisita gidatuak ere ematen ditu.

Romanización en el País Vasco

Fecha: 17 de noviembre de 2024, domingo.

Lugar: Araba - Iruña-Veleia.

Temas principales: influencia de los romanos en Euskal Herria, respuestas de los euskaldunes...

Descripción: En la zona actual de Iruña-Veleia se encuentran yacimientos de la Edad del Hierro y de la época romana.

Aprovecharemos el asentamiento para hablar de los linajes que precedieron a la llegada de los romanos a la misma, así como de las profundas influencias de la conquista romana.

Cuando los romanos llegaron a estos parajes había una población vascona. En muchos casos construían sus propias ciudades sobre las ciudades anteriores, como ocurre en Iruña-Veleia. En ella podemos ver varias infraestructuras construidas por los romanos, restos del urbanismo y viviendas.

Mientras vemos todas ellas, analizaremos la influencia que tuvo la conquista romana en la nuestra. De hecho, los romanos llegaron a estos parajes y transformaron nuestro mundo. Entre ellas, la revolución de la agricultura, la llegada del cristianismo, la influencia de la lengua, el urbanismo, los medios de comunicación, etcétera.

Después de todo esto, los vascos seguimos siendo vascos. Durante la visita analizaremos diferentes teorías nuevas que tratan de analizar el tema y explicar el motivo del mismo.

Punto de encuentro: En la entrada al yacimiento de Iruña-Veleia, a las 11 de la mañana. Hora de finalización a las 13:00 horas. Un paseo sin dificultad.

Idioma: Euskera y castellano.

Organizador y reservas: Josetxo, 696296767.

Coste: Gratuito.

Guía: Josetxo Mendia Azurmendi es beasaindarra y agricultor de profesión dentro de la agricultura ecológica y miembro de Biolur. Es aficionado a la historia y miembro de Iruña-Veleia Martxan donde cada primer domingo de mes ofrece una visita guiada.

La romanisation au Pays Basque

Date : 17 novembre 2024, dimanche.

Lieu : Araba - Iruña-Veleia.

Thèmes principaux : l'influence des Romains au Pays basque, les réponses du peuple basque...

Description : La région actuelle d'Iruña-Veleia abrite des sites datant de l'âge du fer et de l'époque romaine.

Nous profiterons de cette implantation pour parler des lignées qui ont précédé l'arrivée des Romains, ainsi que des profondes influences de la conquête romaine.

Lorsque les Romains sont arrivés dans ces régions, il y avait une population basque. Dans de nombreux cas, les romains ont construit leurs propres villes sur les villes précédentes, comme c'est le cas à Iruña-Veleia. On peut y voir diverses infrastructures construites par les Romains, des vestiges de l'urbanisme et des habitations.

Tout en les observant, nous analyserons l'influence que la conquête romaine a eue sur les nôtres. En effet, les Romains sont arrivés dans ces régions et ont transformé notre monde. Parmi eux, la révolution agricole, l'arrivée du christianisme, l'influence de la langue, de l'urbanisme, des moyens de communication, etc.

Après tout cela, nous, les Basques, sommes toujours des Basques. Au cours de la visite, nous analyserons différentes nouvelles théories qui tentent d'analyser le sujet et d'en expliquer la raison.

Lieu de rendez-vous à l'entrée du site d'Iruña-Veleia, à 11 heures. Fin de la visite à 13h00.
Promenade facile.

Langue : euskara et espagnol.

Organisateur et réservation : Josetxo, 696296767.

Prix : Gratuit.

Guide: Josetxo Mendia Azurmendi est agriculteur à Beasain et membre de Biolur. Il est passionné d'histoire et membre d'Iruña-Veleia Martxan.

Romanisation in the Basque Country

Date: 17 November 2024, Sunday.

Place: Araba - Iruña-Veleia.

Main themes: the influence of the Romans in the Basque Country, the responses of the Basque people...

Description: In the present-day area of Iruña-Veleia there are sites from the Iron Age and the Roman period.

We will take advantage of the settlement to talk about the lineages that preceded the arrival of the Romans there, as well as the profound influences of the Roman conquest.

When the Romans arrived in these parts, there was a Basque population. In many cases, they built their own cities on top of the previous cities, as is the case in Iruña-Veleia. Here we can see various infrastructures built by the Romans, remains of urban planning and dwellings.

While we see all of them, we will analyse the influence that the Roman conquest had on ours. In fact, the Romans arrived in these parts and transformed our world. Among them, the revolution in agriculture, the arrival of Christianity, the influence of language, urban planning, means of communication, etcetera.

After all this, we Basques are still Basques. During the visit we will analyse different new theories that try to analyse the subject and explain the reason for it.

Meeting point: At the entrance to the Iruña-Veleia site, at 11 am. Finishing time at 13:00. An easy walk.

Language: Basque and Spanish.

Organiser and bookings: Josetxo, 696296767

Cost: Free of charge.

Guide: Josetxo Mendia Azurmendi is a farmer from Beasain and member of Biolur. He is a history buff as well as member of Iruña-Veleia Martxan organization. Every first Sunday of the month he offers a guided tour.